

Зміст

Імміграція та притулок	2
Загальна інформація	2
Платіжна картка для біженців	2
Особи, які в'їжджають до ЄС	3
Процедура надання притулку	4
Після прибуття до Німеччини	5
Заява про надання притулку	5
Документи на проживання Притулок	6
Установлення особи	9
Притулок для сімей та міжнародний захист членів сімей	9
Центральний консультаційний центр щодо питань повернення	10
Імміграція кваліфікованих працівників із третіх країн	10
Консультації та допомога у пошуку прихистку	10

Імміграція та притулок

Загальна інформація

Важливо! Додаток не замінює візитів до консультаційних центрів та адвокатів, оскільки правова ситуація може швидко змінитися у зв'язку з новими судовими рішеннями. Попри те, що зміст додатку регулярно оновлюється, у разі виникнення серйозних проблем слід завжди звертатися за юридичною консультацією.

Якщо ви в'їжджаєте до Німеччини і хочете жити, вчитися та працювати або шукаєте захисту (притулку), ви зобов'язані дотримуватися законів і правил. Вони встановлюють, чи потрібна вам віза, чи отримаєте виправу на проживання і чи можна вам працювати. Це значною мірою залежить від вашої країни походження та мети перебування у Німеччині. Оскільки ситуація та обставини кожної людини дуже відрізняються, тут можна навести лише загальні відомості. В кожному випадку потрібна персональна консультація.

Важливу інформацію щодо життя у Німеччині (проживання, школа, навчання, право, робота) декількома мовами можна знайти у брошурі [Willkommen in Deutschland \(Вітаємо у Німеччині\)](#) та на вебсайті [handbook.germany](#).

Сторінка [Make-it-in-Germany](#) містить спеціальну інформацію для іноземних спеціалістів.

Якщо ви біженці і потребуєте захисту згідно із положеннями про надання притулку, ознайомтеся з інформацією [тут](#).

Платіжна картка для біженців

За допомогою платіжної картки біженці отримують гроші відповідно до Закону про допомогу шукачам притулку.

Кожен, хто подає прохання про надання притулку в Німеччині, отримує картку одразу після реєстрації. Поступово шукачі притулку в центрах також отримуватимуть картку замість готівки. Карткою можна продовжувати користуватися, навіть якщо людину прикріплять до муніципалітету. Це вирішує місцева влада.

Як користуватися платіжною карткою?

Для платіжної картки не потрібно відкривати рахунок, кредит зараховується на картку. Карткою можна розраховуватися в усіх магазинах, де приймають картки Visa. Кредитний залишок не може бути перевитрачений. Щомісяця можна зняти готівкою 50 євро на особу.

У найближчому майбутньому також будуть можливі прямі дебетові або банківські перекази SEPA. Це стосується, зокрема, місцевого громадського транспорту, телефону та клубних внесків.

Контактна особа

Інформацію про платіжну картку можна знайти на веб-сайті [Регіональної ради Гіссена](#).

Інформація для шукачів притулку доступна різними мовами.

Якщо у вас виникли запитання про вашу платіжну картку або ви хочете її заблокувати, ви можете знайти додаткову інформацію на

www.socialcard.de

Готівка

Ви також можете зняти готівку на касі при здійсненні покупок у наступних магазинах:

Aldi North - фірмова знижка

Aldi-Süd - фірмова знижка

DM - аптека

Familia - гіпермаркет

Markant - супермаркет

Müller - аптека

Netto - фірмовий дисконтний магазин

Rossmann - аптека

Особи, які в'їжджають до ЄС

Особи, які в'їжджають до ЄС

Громадяни ЄС, ЕЕЗ (Європейська економічна зона) і Швейцарії та члени їхніх сімей мають право на вільний в'їзд. Вони можуть в'їжджати до Німеччини, жити та працювати тут без дозволу на проживання і візи. Це стосується громадян таких країн:

Бельгія, Болгарія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Греція, Велика Британія (за певних обставин потрібні перехідні постанови!), Ірландія, Ісландія, Італія, Хорватія, Латвія, Ліхтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Норвегія, Австрія, Польща, Португалія, Румунія, Швеція, Швейцарія (за певних обставин треба отримати карту перебування), Словаччина, Словенія, Іспанія, Чехія, Угорщина та Кіпр.

Право на вільний в'їзд мають

- працівники, самозайняті особи, студенти та стажери;
- особи, які шукають роботу (на термін не більше ніж 6 місяців);
- непрацездатні особи з достатнім страховим забезпеченням та достатньої кількості грошей для проживання;
- громадяни ЄС або члени їхніх сімей з дозволом на постійне проживання;
- члени сімей громадян ЄС, які супроводжують їх або переїжджають до них.

Якщо ви переїжджаєте до Німеччини, необхідно протягом двох тижнів зареєструватися в [місті або громаді](#), де ви живете. Для цього потрібен паспорт або посвідчення особи. Якщо ви орендуєте житло, вам потрібне документальне підтвердження ([свідоцтво](#)) від орендодавця. Дозвіл на роботу вам не потрібен.

Якщо ви самозайнята особа, зареєструйтеся у [відомстві з питань підприємницької діяльності](#).

м. Майнталь — Управління торгівлі

 [Klosterhofstraße 4 - 6, 63477 Maintal](#)

 [06181400253](tel:06181400253)

 [06181400271](tel:06181400271)

@gewerbewesen@maintal.de

 Години роботи:

Понеділок - п'ятниця 8:00 – 12:00

Понеділок та середа 13:00 – 18:00

 необхідні формуляри доступні [тут](#).

Через 5 років ви можете отримати свідоцтво про постійне проживання у Німеччині. Більше інформації стосовно необхідних документів можна отримати у [відділі у справах іноземців](#).

Супроводжуючі члени сім'ї або члени сім'ї, які приїдуть слідом за вами (подружжя, зареєстровані партнери, діти віком до 21 року), також мають право на свободу пересування. Якщо члени сім'ї приїхали з країни за межами ЄС і не проживають у Шенгенській зоні, їм потрібна віза на в'їзд. Після прибуття до Німеччини вони мають отримати картку проживання у [відомстві у справах іноземців](#). Через 5 років вони можуть отримати картку тривалого перебування. Для підтвердження родинних зв'язків треба надати відповідний документ (свідоцтво про шлюб, свідоцтво про народження). Це мають бути міжнародні документи або документи, перекладені та засвідчені присяжним перекладачем.

Інформацію щодо проживання різними мовами наведено тут:

 www.eu-gleichbehandlungsstelle.de

(путівник органів влади декількома європейськими мовами підкаже, де які питання можна вирішити).

 www.bamf.de

 www.make-it-in-germany.com

Процедура надання притулку

Хто може отримати притулок?

Право на притулок закріплено у статті 16а Конституції. Це єдине основне право, яке належить лише іноземцям.

Федеративна Республіка Німеччина може надавати захист біженцям за різних умов через процедуру надання притулку та права на проживання. Існує чотири типи захисту, кожен з яких має різні передумови:

- Визнання особою, яка має право на притулок
- Надання статусу біженця
- Надання субсидіарного захисту
- Визначення заборон на депортацію

Надання статусу біженця: Іноземці можуть отримати статус біженця відповідно до Женевської конвенції про статус біженців. Такий статус надають, якщо в країні походження існує загроза життю або свободі, за расовою ознакою, через віросповідання або політичні переконання.

Особи, визнані такими, які мають право на притулок або біженцями відповідно до Женевської конвенції про статус біженців, отримують посвідку на тимчасове проживання, яка спочатку обмежується трьома роками. Особи, які мають право на субсидіарний захист, та особи із заборонаю на депортацію, спочатку отримують посвідку на тимчасове проживання строком на один рік.

Після прибуття до Німеччини

Що відбувається після прибуття до Німеччини?

Для цього існує прописана процедура:

1. Якщо у вас немає необхідних в'їзних документів, ви можете попросити притулок на кордоні. У разі несанкціонованого в'їзду ви повинні негайно з'явитися до приймального центру або подати заяву про надання притулку до відомства у справах іноземців або місцевої поліції.
2. Потім вас направлять у відповідний центр первинного прийому біженців (EAE). Залежно від країни походження, людина може бути розміщена у приймальних центрах терміном до шість місяців або до прийняття рішення за її заявою.
3. У центрі первинного прийому вас зареєструють і коротко опитають про причини вашої втечі (первинна співбесіда чи індивідуальна співбесіда). Ви отримаєте тимчасовий документ, який дозволить вам залишатися в Німеччині. Він буде діяти до прийняття рішення щодо заяви про надання притулку. Ви пройдете медичне обстеження у лікаря.
4. Під час процедури надання притулку ви будете особисто опитані співробітником BAMF про причини вашої втечі. Після певного періоду перебування у пунктів первинного прийому біженців вас направлять до району відповідно до встановленої рознарядки та розміщені там у притулку. Залежно від обставин це може бути кімната в контейнерному блоці, у великому будинку або навіть у колишніх готелях або гостьових будинках.

Заява про надання притулку

Якщо ви зареєстровані в Німеччині та проживаєте у гуртожитку, вам необхідно виконати наступні кроки.

1. Особиста подача прохання про надання притулку

- Прохання про надання притулку необхідно подати в **Федеральне відомство з питань міграції та біженців (BAMF)**
- На консультації щодо процедури надання притулку ви можете отримати важливу інформацію про процедуру надання притулку. За це відповідає Консультаційний центр із питань біженців та інтеграції.
- **Важливо!** Подати заяву можна лише особисто. Цю заяву не можна відправляти поштою.
- Запис на зустріч і адреси відповідних відділень BAMF ви отримаєте разом із довідкою про прибуття. Якщо вас не записали на зустріч, зверніться до адміністрації вашого гуртожитку

2. Перша співбесіда (подання заяви про надання притулку)

Після першої співбесіди зареєструйтеся в [органі у справах іноземців](#).

3. Особисте слухання

Друга співбесіда – це власне слухання. Потім BAMF приймає рішення щодо вашої заяви про надання притулку. Вам надішлють сповіщення про результат. В цьому повідомленні прийняте рішення пояснюється детально.

а) Рішення негативне

- Якщо рішення є негативним та хочете його оскаржити (тобто ви з ним не згодні), ви повинні негайно звернутися у свій [центр соціального консультування для шукачів притулку](#). Там нададуть консультацію щодо можливих подальших дій і можуть направити до адвоката, що спеціалізується на цих питаннях. Наприклад, ви можете оскаржити рішення.
- Чи хотіли б ви виїхати із країни добровільно? У цьому випадку ви можете отримати фінансову допомогу, щоб розпочати нове життя у країні походження.

б) Рішення є позитивним, тобто ви отримуєте право на захист. Наступні кроки:

Тимчасовий або електронний дозвіл на проживання (eAT): Ви отримали позитивне рішення від BAMF. Вам необхідно відразу подбати про отримання посвідчення особи або еквівалентного документа. Такий документ можна отримати у [відділі паспортної, реєстраційної та міграційної роботи \(орган у справах іноземців\)](#).

Центр зайнятості: ви більше не отримуєте допомогу від соціальної служби. Для отримання допомоги треба подати заяву до [центру зайнятості](#).

Документи на проживання Притулок

У Німеччині кожен має посвідчення особи. Цей документ дає змогу ідентифікувати людину. Вам, як шукачу притулку, також потрібне посвідчення особи. Воно допоможе установам розпізнати ваш статус. Ваш статус визначає, маєте ви право працювати чи ні.

Існує 5 типів документів:

1. Довідка про реєстрацію

Статус: шукач притулку

Передумова: Ви повідомили установам, що потребуєте притулку. Установи зареєстрували вас у системі. Ви ще не подали заяву про надання притулку. Це посвідчення особи дійсне, поки ви не подасте заяву. Заяву потрібно подати до Федерального управління з питань міграції та біженців (BAMF).



2. Дозвіл на проживання

Статус: здобувач притулку

Передумова: Ви вже подали заяву про надання притулку. Група людей приймає рішення щодо вашої заяви. Зазвичай це триває дуже довго. Це посвідчення особи дійсне, доки не буде прийнято рішення. Федеральне управління з питань міграції та біженців вирішує, прийняти чи відхилити вашу заяву про надання притулку. Вашу заяву відхилили необґрунтовано? У такому разі ви можете оскаржити рішення. Для цього потрібно звернутися до адміністративного суду. Вам дозволено залишатися в Німеччині, доки адміністративний суд не винесе рішення.

Це посвідчення особи визначає, чи дозволено вам працювати. Це посвідчення особи визначає, де ви маєте право жити.

- Хочете працювати? Для цього вам необхідно надати дозвіл? Його можна отримати у [відділі у справах іноземців](#). Ваш роботодавець або ви, як працівник, можете подати заяву на його отримання.
- Чи хотіли б ви влаштуватися на роботу? Перейти до [Агентства із працевлаштування](#)
- Вам потрібна фінансова допомога? Зверніться до [соціальної служби](#)



3. Попередній дозвіл на перебування

Статус: Визнаний біженець

Передумова: Ви подали заяву до органу у справах іноземців. Ця заява має продовжити ваше право на перебування. Установи зазвичай видають довідку. Ця довідка дає вам право залишитись. Це важливо, оскільки вашу заяву ще не оброблено.



4. Дозвіл на проживання

Статус: Визнаний біженець

Передумова: Вашу заяву про надання притулку було прийнято

Дозвіл на перебування має обмежений термін дії. Він надається з певною метою.

- Пізніше можна отримати необмежене право на проживання (посвідка на проживання)
- Ви маєте необмежений доступ до ринку праці.
- Пошуком роботи й соціальними виплатами займається [Центр зайнятості](#)



5. Дозвіл на короткочасне перебування у країні до депортації

Статус: Особа з відстроченою депортацією

Передумова: Вашу заяву про надання притулку було відхилено

За наявності відстрочки депортації вас не повернуть на батьківщину. Відстрочка депортації видається на певний час. Інколи депортація неможлива із правових, фактичних, гуманітарних або особистих причин.

- Існує загальне правило. Це означає, що для деяких груп відстрочка депортації дійсна протягом щонайбільше 3 місяців. Протягом цього періоду ви не можете повернутися на батьківщину.
- Дозвіл на роботу завжди потрібен. Для його отримання потрібно подати заяву до [органу у справах іноземців](#).
- Чи хотіли б ви влаштуватися на роботу? Перейти до [Агентства із працевлаштування](#)
- Вам потрібна фінансова допомога? Зверніться до [соціальної служби](#)



Установлення особи

Установлення особи

Ви в'їхали в Німеччину без паспорта?

Органи влади повинні знати, хто ви:

- як вас звати;
- коли ви народилися і
- з якої ви країни.

Це називається особою. Для цього вам потрібні **підтвердження**. Найкращим підтвердженням є закордонний паспорт рідної країни. Якщо у вас немає паспорта, ви можете надати інші документи, що посвідчують особу (наприклад, ідентифікаційну картку, свідоцтво про громадянство, свідоцтво про народження, водійські права тощо).

У Німеччині всі іноземці підлягають **паспортному зобов'язанню** (§ 3 AufenthG).

Якщо у вас немає паспорта, ви повинні його отримати. До уваги приймають вашу участь в отриманні перепустки. Тому що ваша участь в отриманні паспорта або уточненні вашої особи може бути врахована імміграційною службою, коли мова йде про рішення за імміграційним законодавством.

Паспортні зобов'язання у ході процедури надання притулку

Під час процедури надання притулку імміграційні органи не можуть вимагати від вас отримання паспорта, але паспортне зобов'язання все ще діє, воно може виконуватися, якщо у вас є альтернативне посвідчення особи (розділ 3 Закону про проживання).

Притулок для сімей та міжнародний захист членів сімей

Ви отримали притулок у Німеччині. Член вашої родини шукає притулку. Ви можете подати заяву. Член вашої сім'ї отримав статус особи, яка має право на захист.

Якщо говорити про надання притулку для сімей, членами сім'ї вважаються перераховані нижче особи:

- подружжя або зареєстровані партнери;
- неповнолітні діти, які не перебувають у шлюбі;
- батьки неповнолітніх неодружених дітей;

- інші дорослі особи, які є опікунами неповнолітніх неодружених дітей;
- неповнолітні брати та сестри неповнолітніх осіб, які не перебувають у шлюбі.

💡 Батьки повинні мати право на опіку над своїми дітьми. Тому вони також повинні піклуватися про своїх дітей.

Ви хочете, щоб ваш чоловік або ваша дружина також приїхали до Німеччини? Ви повинні вже бути одруженими у своїй країні походження. Лише за цієї умови ваш чоловік або ваша дружина також зможуть отримати притулок. Шлюб має бути визнано в Німеччині. Заяву про надання притулку необхідно подати до або навіть одночасно з вашою заявою. Ви повинні отримати право на захист.

Народжені в Німеччині:

Ви вже подали заяву про надання притулку? Пізніше у вас у Німеччині народилась дитина? Для дитини можна написати окрему заяву про надання притулку. Ви або ваш партнер повинні брати участь у процесі надання притулку. Повідомте про народження дитини Федеральне відомство з питань міграції та біженців. Також орган у справах іноземців може повідомити про це Федеральне відомство. Таким чином, заява про надання притулку виникає автоматично. Батьки можуть висловити власні причини для надання притулку їхній дитині. Якщо вони цього не зроблять, діятимуть ті ж підстави, що і для батьків. У цьому випадку також існує можливість оскарження відмови з боку Федерального відомства.

У будь-якому випадку з метою захисту дитини неповнолітні діти в разі відмови не підлягають депортації окремо від батьків.

Додаткова інформація доступна безпосередньо в BAMF.

🌐 [Вебсайт, присвячений возз'єднанню сімей \(BAMF\)](#)

Центральний консультативний центр щодо питань повернення

Ви хочете повернутися на батьківщину до того, як BAMF розгляне вашу заяву про надання притулку? Ви не знаєте, як повернути паспорт або вам потрібна фінансова допомога для повернення? Співробітники Центрального консультативного пункту (ZRB) з питань повернення розкажуть вам про можливості добровільного повернення на батьківщину. Результати консультації є відкритими. Це означає, що після консультації ви самі вирішуєте, чи повернутися добровільно чи ні.

Інформацію на цю тему можна знайти тут.

🌐 [Центр консультування з питань повернення поруч з вами](#)

🌐 Багатомовні інформаційні матеріали: [Return Home](#)

🌐 [Онлайн-портал про добровільне повернення](#)

Імміграція кваліфікованих працівників із третіх країн

Консультації та допомога у пошуку прихистку

Консультації з усіх питань, що стосуються біженців та прихистку, можна отримати в Майнталі:

м. Майнталь — Спеціалізована служба з питань надання притулку

 [Neckarstraße 11, 63477 Maintal](#)
 [@asyl@maintal.de](mailto:asyl@maintal.de)

 Час прийому відвідувачів:

Понеділок 08:00 – 12:00
Середа 08:00 – 12:00 та 13:00 – 16:00
П'ятниця 08:00 – 12:00
та за домовленістю

Arbeitskreis Asyl - Vielfalt in Maintal e.V.

 [Klingstraße 4, 63477 Maintal](#)
 [061817018631](tel:061817018631)
 [@asyl-maintal@t-online.de](mailto:asyl-maintal@t-online.de)
 www.ak-asyl-maintal.de

 Час прийому відвідувачів:

Субота 13:00 – 16:00
та за домовленістю

Безкоштовні юридичні консультації з міграційного права, права притулку та соціального права:

- [Goethe-Universität Law Clinic](#)
- [Frankfurter Rechtshilfekomitee e.V.](#)